

# HIGIEN'A SI SCÓL'A.

## F O I A

pentru

### Sanetate, Educatiune si Instructiune.

**1876.**

**Nr. II.**

Ese odata in septemana joia. Pretiulu in Monarchia:  
4 fl. pe 1 anu, 2 fl. pe  $\frac{1}{2}$  anu, 1 fl. pe  $\frac{1}{4}$  anu. —  
Pentru strainatate 6 fl. pe 1 anu, 3 fl. pe  $\frac{1}{2}$  anu si  
2 fl. pe  $\frac{1}{4}$  anu. Pentru inserate 6 cr. de siru si tacsă  
erariale de 30 cr. pentru un'a data.

**Anulu antaiú**  
**I Novem.**

### Votiv'a tabla.

Apotecile suntu pentru neingrigitulu si prin ele insielatulu si amagitolu statu in locu de arsenale ale vietii si sanetatii, faternice arsenale ale mortii si nesanetatii.

Dr. Scharf.

Valorea medicinei sta espuse in vreocateva cuvinte, eminalminte in acele, ca zatiunile civilisate au se patimésca cu multu mai tare dela medici de catu dela morbi.

Dr. de Wedekind.

### Metod'a empirica a fisiiátriloru Priesznitz si Schroth si modificatiunele ei prin Munde si Rausse.

Simpl'a bunatate in fisiiatria séu medicin'a firésca au aflat do barbati din poporu, doi tierani casualminte. Acést'a este vech'a Istoria a ponderóselor inventiuni, care intemeéze o noua era in Istoria, precum aflarea érbei de pusica prin calugerulu Schwartz, ori aceea a tipografiei prin Gutenberg. Unu plugariu Priesznitz si unu carausiu Schroth sunt parintii duoru diferite si totusi rudite metode, cari se sgudue vechiulu edificiu alu medicinei din fundamentu. Desvoltarea ambelor metode arata acusi o impacare, acusi o ascutieme a contrastelor, in cari se misica acesti ambi antipodi mai totu pe acelu terenu in aseméné activitate adeca a saná morpii.

„Cá si panea si vinulu cresce carnea si osulu in cal-

dura umeda“, a fostu simbolulu perintelui Schroth, precum ne arata monumentulu radicatu naintea casei de cura a lui.

In contrastu cu acestu simbolu a cultivat Priesznitz in culmea mărtieei sale activitatii practicee frigulu său mai bine a p'arece in lăintru si din afara in firma credintia, ca prin ea se da unu impulsu la disolutiune si escretiune. Noi vomu vedé mai tardi, ca tocmai aceasta modu de procedura opusu intaielor principia priesznitiane forméze si principial'a diferintia intre metodele de cura dupa originea sa rudite.

Toté metodele noue, chiaru si cele mai bune, patimesc la incepantu de multe defecte, cari esperint'a trebue se le sterpiasca cu incetulu pana ce se desvolta statatoriu adeverntele loru preferintie. Asia sa intemplatu si aei. Deviationsi gresieli au remasu in ambele metode in oresi cari margine, pentru ca fundatorii loru, de si indiestrati en unu tactu naturalu si instinctu finu, nu au fostu adaptati cu alte sciintie si asia inchinatorii si imitatorii loru fara talentu au schimbatu mai tardi principiale cele fundamentale si au eternisatu aprigimea loru.

Inse aceste aparitiuni suntu departe de a angust'a meritele mari ale unui Priesznitz si ale unui Schroth. Ei voru remané doi luciferi lucitori pe orisontulu fisiiatriei.

Nisuintiele ambiloru acestoru barbati punu erasi in dreptulu loru vechile, anca dela Hippocrates cunoscutele principia: ca cele mai multe bôle se vindeca numai prin observarea unei tieneri dietetice mai strinse, si astfelui a creatu bas'a unei nove metodice, care a surpatu o excesiva si periculosa medicasteria.

Sa intielege de sine, ea ambii acesti barbati nu au seitu reformá scientifice empiric'a procedura fundata de ei, eaci spre acésta lea lipsitu cultur'a scientifica. Daru acestu defectu lau suplinitu ei prin inascutulu tactu medicinalu finu si instinctivu si prin unu talentu observatoriu eminentu.

La escarea si straformarea sistemei lui Priesznitz se afla unu siru de contradiceri, cari dintr'o parte inca nu e ebiarificatu, incau pôrta elu insusiu vin'a, său a adusu cu sine intimplarea ori mai tardiele concesiuni la interesulu óspetiloru de cura, ori socotinti'a esperintielorui mai departe. La incepantu a spalatu Priesznitz patientii sei cu unu burete si a svartuitu o dieta simpla, intielepta si in acestu timpu a fostu numerulu vindecatorilor cu multu mai mare de eatu in periodulu din urma alu activitatii sale.

Mai tardi puné Priesznitz patientii sei se asude si dupa aceea se se scalde in apa rece si a avutu resultatul bunu in ori cari bole si la mai tarisiore constitutiuni. Elu a creatu aci mechanismulu curei cu apa, elu a fostu inventorulu Hidriatricei său curei cu apa. Elu a urmatu principiului: „frigulu produce caldura“. — Ubi affluxus ibi stimulus. Elu inse a tienutu frigulu numai acolo salutariu, unde a fostu pregatita pelea ori in stare sudativa.

Priesznitz a distinsu atunci o aplicare de apa derivativa si un'a suscitoria — iritativa — si a usitat de feliurite ori alternativu. Metod'a paciutoria nu a cunoscutu elu. Metod'a sudativa esagerata cerea inse victimile sale fiindu ca toti bolnavii fara diferintia trebueau se asude.

Diverse esperiintie de feliulu acésta pote ca au abatatu pe Priesznitz dela escesiv'a metoda sudativa, aci elu inse sari erasi in o estrema metoda de recéla si in o dieta absurda.

De si nu erau noue tóte manipulatiunele lui Priesznitz, totusi technic'a si metodic'a ei a fostu noua, caci scol'a vechia, precum amu vediutu in articulii de mai nainte, — cunoscea numai metod'a antiflogistica — in contra focului — si substragatoria de caldura si alti amici ai apei recomandau numai spalarea cu apa si beutur'a ei d. e. fratii Hahn si Oertel. Se cautamu dara momentele, prin cari Priesznitz a devenit la sistem'a sa.

La tat'a lui — unu tieranu in Graefenberg un'a óra dela Lindeviese in Silesia supereore, — a locuitu uuu invalidu, care patimea de carie — mancatura de óse, — si a carui pecioru patimasiu, fiindu ca medicii ilu dechiarasera de necurabilu, trebuiá amputatu. Inse patimasiulu refusa a se supune acestei operatiuni, ci puse piciorulu atacatu, durerosu si ferbinte ardindu din propriulu seu boldu peste di de mai multe ori in ap'a de isvoru, éra noptea ilu oblojia in pandieture ude, recoritorie, prin ce cu incetul se vindeca ran'a. Cluj / Central University Library Cluj

Astfeliu tat'a lui Priesznitz au facutu asemene cercari la vitele sale in stricatiuni externe.

Tinerulu Priesznitz adeca fiulu betranului, Vicentiu pazindu oilo, mergea de multe ori la unu isvoru, in care o traditiune dice, ca in anul 1642 se fia rapitu Svedii unica fiica frumósa a protoparintilor lui Priesznitz si ca acest'a alergendu se o scape s'au batutu cu hotii la acestu isvoru si aru fi eliberatu pe fiica sa, care a scapata in padure, dara tat'a ei si cu unii din luptatori au cadiutu victimă, pe cari vedindui morti ficas'a esindu din padure, plina de jale sa strapunsu cu unu pumnariu aflatu acolo si a murit. Daru o Naiada (o diena) esindu din acelu isvoru aru fi disu; nu indesiertu sa mestecatu sangele acelei fecioare cu ap'a din isvorulu acésta, caci de aci va resari binecuventare peste cas'a lui Priesznitz. La acestu isvoru siedindu tinerulu Priesznitz si eugetendu la traditiunea de mai susu, a observatu, ca unu melu cadindu dupa o stanca si vetemendusi peciorulu, a alergat la acelu isvoru si a bagatu sangerendulu pecioru in ap'a si acésta repetindu mai de multe ori sa vindecatu. Ba dupe ce a observatu elu mai de parte, ca si alti mei si oi cadindu ori frangendusi vreunu pecioru, alergau la isvora si punendulu in apa, se vindecau si de erau mai de multu vatamate, sa nascutu in tinerulu Priesznitz idea, ca in ap'a aceea trebue se jaca o potere vindecatoria. Apoi de si la inceputu elu eugetá, ca numai la isvorulu acela, binecuventatul de

Naiad'a, aru fi ap'a vindecatoria, totusi mai tardi u vedindu, ca vitele prin instinctulu seu cauta si alte isvora, in cari moinduse se vindecau, a venit la cunoscinta, ca in apa peste totu trebue se jaca o actiune vindecatoria. Si dupa ce elu si acase facu cercari nu numai la vite, ci si la sine si la slugitorii tatañeseu si la vecini la diferite ocasiuni, mai veritosu la plagi, rani, sdrobirile s. a. se convinse totu mai multu despre eficacia apei, pana ce in anulu 18 alu etatei sale facu unu esperimentu imbuicatoriu la sine insusiu. Elu adeca avu nenorocirea, de ilu lovi unu calu astfeliu in peptu de i franse mai multe coste, in a carei urmare se naseau o inflamatiune grosava, care ilu ducea la marginea mormentului. Nici mediculu, nici chirurgulu din apropea cetate Freiwald, nici altu cineva i putura ajutá sau barem ai aliná crancinile dureri, de cari patimé. Apoi de si aceste dureri din timpu in timpu prin udare si spalare cu unu buréte se mai damoleau, totusi i se arata curendu, ca acesta aplicare in casulu acesta nu e de ajunsu. Aprope de morte deveni la ide'a, ca, că se pota ap'a lucra necontenit recoritoriu asupra inflamatelor parti ale trupului, trebue se tienă carpe moiate in apa rece si pucinu numai storse asupra partilor patimasie si ca aceste carpe trebue de atatea ori renoite, de cate ori se incaldiescu de inflamatele parti. Dela acesta procedura sinti elu numai de catu o actiune duratoriu incetatoria de dureri si potu erasi repune costelete prin o metoda usitata in partiele aceleale, si aplicandu mai de parte carpele moiate si storse mai bine apoi si mai lungu lasate, urma deplin'a vindecare a costelor, vedi bine, ca cu o resicare defectu — care ia casiunatu apoi mortea timpuria.

Acesta fractura a costelor si vindecarea ei in modulu aratatu, a datu ansa lui Priesznitz pe langa talentulu seu propriu de observare si minte agera la mai estinsa si mai estinsa aplicare a apei, ca midilociu sanativu si astfelua a punte alu doilea sau proprietate celu de capetenia temei la unu edificiu maretu nou alu unei medicine, prin care a fostu se fia tocmai asia de surprinsa, precum si fericiata lumea.

Precum nu se poate asteptá altfeliu, la astfelui de eminente cure cu apa, alergau la densulu nunumai acele persone, cari patimeau de bole iuti si cauta ajutoriu si vindecare, ci si aceia cu bole cronice, cari nu le potu vindecá medicii. Pe acestia i spala Priesznitz cu buretele seu, care devenise istoricu si ii invetiá cum au se se tracteze ei insusi cu apa, caci elu afloase, ca la bole mai indelungate invechite o continuativa spalare cu apa in unu timpu mai indelungatu a partilor patimasie de multe ori easiuna buboie ori sudori multe si ca atunci sub continuata diligent'a spalare si scaldare reulu se perde cu incetutu. Daca a cunoscetu elu in friguri si inflamatiuni poterea apei detragatorie de ferbintiele si paciutoria de nervi, apoi aici in boale cronice, invechite a facutu observatiune, ca ap'a posiede si potere suscitatoria si scotietoria

de materii bolnaviciose, cari trebuiau se fia causă a celor patimi. — De acăt'a aplicare a apei înainte de Priesznitz nu a sciatu nimine. Acăt'a nu io potu negă nici cei mai apringi inimici ai lui. Caci de si nainte de Priesznitz sa cunoscutu poterea apei detragatoria de ferbintiala si impaciuitaria de nervi, totusi omenii putieni s'au folositu din ea, fiindu ca insusi medicii, cari se foloseau cu ap'a in bôle, nu aveau o mai adanca privire despre natură apei, si nu sciau asi esplică impaciutoria actiune a ei, necum laicii se scie ceva de ea, si si acum sciu cei mai pucini. Lucrul e usioru de esplicatu. Ap'a fiindu unu elementu principalu si conservatoriu alu creatiunei, sustienatoriu de viat'ia organică, se afla si trebue se se afle pretutindinea. Creatorul a ingrijitu despre acăt'a. Daru tocmai pentru ca se afla pretutindinea si nu consta nimica, tienu omenii ap'a de unu lucru indiferentu, de si simtu ca fara de apa nu potu trai. De aru fi ap'a rara si scumpa, negresitu ca de multu aru fi intratu in palaturile domnitorilor si s'aru fi impartit peste tota lumea. Inse precum religiunea lui Christosu a reversatu radiele sale luminatorie peste intunecat'a si plina de bigoterii si de credintia desiarta omenime, numai dupa ce Imperatulu Constantinu a primitu religiunea acăt'a; asia si fisatrii'a séu cura firésca va inflori si se va respandi intre tóte nemurile numai dupa ce va fi sprijinita de susu si nu i se voru pune atatea pedece din partea celor privilegiati. — Am disu ca pucini sciu insusierea apei impaciutoria seu alinatoria si adeca, ca celu mai bunu midilociu alinatoriu si vindecatoriu in arderi este o carpa curata udata bine si pucinu storsa, pura peste rane si schimbata cum incepe se se inferbinte, si tocmai asia de pucinu sciu omenii, ca fiacare aprindere ori frigurile, pana ce se afla in stadiulu desvoltarei de caldura, nu este alta, decat unu mai multu ori mai pucinu procesu de ardere mare si totu odata si o incercare de sanare in sangele corpului nostru, care tocmui asia, că si ranele de arsura, se pote delatură, derivă si ingriji prin paliture ori fomente de apa partiali ori totali, adeca aplicate pe partea durerosa ori peste totu trupulu. Asia daru înainte de Priesznitz nu sciau omenii metodice'a aplicare a apei. Deci se pote dice cu dreptu cuventu, ca technic'a si metodic'a apei a aflato Priesznitz. Numai prin elu au devenit medicii la intielegere si astfelii si la aplicarea apei cu ratiune in friguri si inflamatiuni. Inse despre poterea suscitativa a apei nainte de Priesznitz nu era nici presintiu, precum durere si astadi cea mai mare parte a omenimei, insusi si cei mai cultivati nu sciu cuprinde si stimă nici pe departe imens'a influintia, ce a avutu deja si totu mai multu va afla acăt'a inventiune in formele boaleloru.) Deja si la friguri si la inflamatiuni se aplica cu folosu, dupa ce a trecutu norocosu stadiulu ferbintielei, si poterea suscitatoria a apei in gradu moderat si amesurat simtomelor diferite ale patientului spre sprijonirea organismului in nisuinti'a sa a scote afara prin friguri si

inflamatiuni materi'a bolnaviossa din trupu, invelindu adeca séu corpulu intregu — la friguri — séu singuraticele parti atacate — la inflamatiuni, — in linteole — pansature — moiata in apa rece si bine storse, in care remanu partiele invelite unu timpu mai indelungatu. — Inse cu multu mai mare este usulu poterii suscitatorie a apei atatu in esirea periculosa a boaleloru acute, unde adeca stadiulu ferbintielei, fia prin tractarea rea, ori negligerea morbului, ori prin alte cause necunoscute, trece in stadiulu torpidu, tifosu, in care incepe a stagná si a se descompune sangele a senasce paralise de nervi si esudari de creeri, in fine morte grabnica, — catu si, si inca eminalminte in boale cronice, cari de si nu decurgu asia de repede, totusi ducu pe omu, de multe ori sub grele dureri, mai nainte ori mai tardiu la mormentu. In ambele aceste casuri adeca in stadiulu torpidu alu boaleloru acute si in boalele cronice a efectuitu poterea suscitativa a apei aflata de Priesznitz adeverate minuni, si uimitu sta acelu omu, care a cercatua acésta potere la sine, séu a observatu o la altii, inaintea marimei barbatului, carele a afilatua acést'a potere a apei si a sciu se o intrebuintiéze atatu de folositoriu.

Si numai acést'a afilare, cumca adeca prin ap'a rece potemu érasi revóca viati'a, potemu erasi produce friguri, ce aicea atata insemenze catu viatia, candu mortea sperá se stringa in bratia victim'a sa. dicu, acést'a inventiune singura, aru fi demna, cá se se asociaze omenimea si se redice afiliatoriului ei unu monumentu, cá care nu sa mai rediciatu, nu din feru, ori piatra, nu, ci in peptulu fia carui copilu inca in scola, cá se cunoscă poterea acést'a a apei, si se merésca pe afiliatoriulu ei Priesznitz.

Aplicarea curativa a apei reci spre destuptarea vietii moribunde, seu spre radicarea cadiutelor poteri, cu unu cuventu: spre suscitarea vietii nervilor si a sangelui, se efectuesce in diferitele gradatiuni si esacta privintia a fiacarii individualitatii, cu care avemu de a face, in forte difera forma: acusi cá semicupiu, acusi cá invalire in linteoli moiati in apa rece, inse bine storsi, acusi cá culicupiu, ori baia de siedintu, cu cari totu de un'a este de a se legá si frecarea medulariloru, si tornarea apei catu de rece pe diferite parti ale trupului. Despre tote aceste vomu vorbi pe largu la loculu seu.

Pe langa poterea apei de a detrage caldur'a si a suscita nervi, a mai afilatua Priesznitz cu ascutitulu ingeniului seu si poterea derivatoria a apei, caci ea sa aratatu la aplicarea partiale a ei de o éminenta eficacia acolo, unde trebuie derivate afectiunele dela partile corpului mai nobile, la cele mai pucinu nobile, adeca la acele, cari prin constructiunea sa nu suntu plapande d. e. foalele, picioarele, manele. Astfelui a derivatua Priesznitz afectiunele creeriloru seu ale organeloru peptului prin baia de picioare rece, baia de siedintu, semicupiu, partiale frecare, elistire reci, s. a. firesce erasi dupa iudicalitatea patientului, acusi mai calde, acusi mai

reci, acusi mai lungu tienatorie si in diferite forme. Si din topitorii a potere a apei, care nu era ceva nou, a sciutu Priesznitz se traga folosu, ce nu era cunoscutu nainte de elu. Elu o aplică in diferite forme a invalirelor partiali ori totali, lungu duratorie. Invaluirele pentru asudare si braulu lui neptunu sau facutu forme de renume universalu. Si despre aceste vomu vorbi la loculu seu.

In fine mai avemu se amintim si intrebuintiarea rationale a apei reci in laintru, că midiloci sanativa care inca este inventiunea lui Priesznitz, eaci despre acésta metodica intrebuintiare a apei in combinatiune cu cele latte forme de aplicare nu ave niminé idea inainte de Priesznitz; elu a sciutu prin ea se topescă, se produca caldura, se derive, se recorësca si se subtie sangele precum niminé nu sa cugetatu.

Si pe langa tote aceste frumose insusiri ale lui Priesznitz, avemu se inregistramu si unele slabiciuni. Priesznitz a escedat la inceputu in aplicarea recelei, eaci de si sta principiulu „frigulu intaresce“ totusi adeverulu jace numai intre marginele aplicarii. Si acestu defect la observatu la densuln mai antaiu Schroth.

Dieta lui Priesznitz nu a fostu potrivita a miesiorá materiele morbose; ea a potutu in celu mai bunu casu a nutri boal'a, daca nu a trasu dupa sine alte greutati. Vipulu greu obieinuitu, caruia trebuia se se supuna orice patientu si care constă din fripturi de porc, gasca, rétie, din rasolu, salata, carnatiu, curechiu acru, galusce de carne si cartofi si prin multimea de apa, ce trebuiau se bă patientii se faceau aceste mancari si mai nemistuibili. Halósa mancare slabea cu totulu stomaculu incarcatu si recită, astfelui catu din escremente se pot cunosee cart'a de bucate. Acésta defectuoasa dieta cauta Priesznitz a o compensá oresicum prin nemesurat'a promenada si lucrare, ce produce caldura, inse efectulu acestorui se elidă prin scaldarea rece urmata repede acusi că scalda intréga, acusi că baia de siediutu, acusi că dusiu s. a.

Curendu dara pelea, care era la inceputu prin curatutu aeru colorata viu, facu locu unei ingamfari si paliditati.

Daru se cautamu, ce dice despre elu famosulu seu discipulu Rausse, care inpreuna cu Munde au introdusu unu siru de modificatiuni in cur'a cu apa: Priesznitz bine a cunoseutu, ca sanarea bóleloru cronice numai atunci e cu potintia, daca se voru aduce in o forma acuta, fiindu, ca tóte boalele acute produc in organismu totu odata si incercari de vindecare.

Priesznitz a aflat la inceputu acestu punctu alu simburelui, care mai tardiu la perduto din vedere. Elu suscită numai, elu producea suscitatuni acute, fara se lése timpu spre solutiunea organica. Priesznitz a foste eroulu hidriatatriei, pentru ca elu cutesatoriu prim tote cercurile a sciutu acoli scil'a si caribdis, inse finitorulu si maiestrulu ei nu a fostu elu. —

Elu a gresit, a apritiui instinctulu. seau mai bine mesur'a reactiunelui dupa relatiunile fisice si psichice, elu nu a priceputu a mesurá poterea individuale si pentru aceea nu tiené mesur'a.

Elu a maltratatu dura boala vîi nervosi, pe cari iá préiritat prin comotiune, neodihna, si frigu. — Elu na sciutu, că iritatiunea spiretuala si corporala pré intensa ruineze digestiunea, a fostu dura o norocire ca multi urmendu propriului seu instinctu se au tractatu insusi pe sine.

Priesznitz nu a priceputu a tractá nici patimile abdominali mai adanci. Elu a fortiatu tractarea cu ap'a rece prin 4—5 aplicari pe di fara privire la reactiune. Elu a aplicatu nu numai la patimi cronice, ci si la acute si la inflamatiuni ap'a pre rece, fiindu ca frigulu sfortiatu, manandu sangele dela periferia trupului in laintru, pote numai mari inflamatiunea. Elu dă si clistirele pré reci si de multe ori nadusia esantemele pelei.

Regimulu geros, a fostu in fine inreumatitul prin diet'a rea. Pe langa tota sfortiarea sudorei a facutu Priesznitz escelente cure in artritis, reumatismu, scrofula si sifilis candu tractá constitutiuni mai poternice. Vedindu elu din clistirele cele pre reci rele urmari, lea parasitu cu totulu, ce erasi a ingreunatu escutarea cureloru in boalele cronice.

Prin neobservarea si paralisarea reactiunei a nadusitu escretiunile si a impededat succesulu cureloru, astfeliu in catu sa nascutu intre ospetii de cura proverbiu: „Cine face cur'a mai reu, face cea mai buna cura.“

Aceste esperintie si deviatiuni au data ansa lui Rausse a introduce reforme in cur'a cu apa. Elu a luat privintia la instinctu si la relatiunile reactiunei. Elu a creatu bai'a domitorie, elu a lasatu o dihna necesaria digestiunei si sistemei nervose, elu a recomandat in patimi inflamabili si unu gradu mai blandu nervose de apa si a ameliorat multifarie technica scaldeloru. Elu a suplinit multe defecte in metod'a lui Priesznitz, inse fatia de Schroth a fostu preocupata.

Rausse a retinutu scald'a intrega numai pentru singuratice casuri si a redicatu temperatur'a apei dela  $7^{\circ}$  la  $14-20^{\circ}$  R. dupa recerintele individuali. Baile domolitorie ori derivatorie aveau se fia mai pucinu de  $15-20^{\circ}$  R. elu a lapadatu clistirele de  $7^{\circ}$  si lea redicatu la  $15-20^{\circ}$  R. unde a fostu la locu o procedura impaciutoria. Mund e inca a cerutu modificar temperatura. Si elu a contrebuitu multa la propagarea metodei lui Priesznitz prin brusur'a sa: „Die Graefenberger Wasserheilanstalt und die Priesznitz'sche Kurmethode“ si a facutu pe Priesznitz cunoscute in tota lumea.

Cá se avemu o resicare idea despre florea institutului lui Priesznitz, insemnamu, ca la anulu 1829 a avut 49; in an. 1836 470, si in an. 1839 1544 de ospeti, care numera a scadiutu acuma cam pana la 500 din cauza, ca sau inmultit u astfelui de institute.

Priesznitz remane eroulu curei cu apa. Ne muritoriu la facutu sin-

gur'a inventiune a semicupiului prolungit in friguri. Acést'a poternic'a forma de aplicatiune este, precum amu aratatu mai susu, productul spiritului creatoriu alu séu, prin care a sciutu se moderese amenintetorulu fluesu de friguri si se aduca o decisiune critica in multe cusuri tienute că si perduite. Metodulu acestei forme de scaldă nu a contribuitu patienu a redicá bidriatic'a la marele triumfu alu séu in tifusu si in tote bolele cu atonia — fara potere — in ultimulu séu stadiu.

Spre propagarea curei cu apa au contribuitu multu si Dr. Steinbacher, Richter si multi alti, si laici T. Hahn, Volbold, Mainerth, Ricli s. a.

Amintim nu fara o placuta satisfactiune, ca si dintre medicii romani D. Dr. Ioanu Hasanu a facutu in tienutulu Lipovei escelente cure si ea actu se afla in unu institutu de apa spre perfectiunarea mehanismului si culegerea esperiintielor si i poftim celu mai bun succesu, éra patientielor din tinutulu, unde D. Dr. Hasanu va incepe activitatea sa, le gratulamu inainte.

Despre Schroth vomu vorbi in numerulu venitoriu.

### Spre aparare.

De si avém firmu propusu, se numisit facut tréba cu unii invetiatori, cari dabea apuca a se produce in dispute si astfelui asi castigá renume in indepartare, ce nu'lù pré au in apropiare; totusi trebue se me aparu, facendume atentu alti invetiatori, cari nu suntu de acordu cu cei de susu, la o nota in „Albin'a“ insemnata cu literile initiative ale numelui dumneiloru, unde se dice, ca redactorulu Higienii pentru aceea aru fi facutu observarile sale asupra protocolului de conferintia a invetiatorilor din partiele banatice adnecstate diecesei Aradului, pentru ca in alt'a conferint'a libera intre altele sa recomandatu „scól'a romana“ nu Higien'a. Acést'a insinuare a aceloru DD. Invetiatori este pentru mine grava, este ofensiva, este durerósa, si o respingu din tóte poterile in fati'a celor, ce au scoruit'o servindume de proverbiulu germanu: „Wie der Schelm ist, so denkt er von Anderen.“ — Eu, care tota viatia mea am sacrificat'o si o sacrificu si astadi pentru promovarea invetiamentului, se invidiezu o foia scolastica atatu de folositoria! Au nu sum eu acela, care am luatu parte eminenta la cultur'a intelectuala a Domnului redacturu Petri, nu iam lăudatul productele cele folositorie ale talentului seu eminentu pe terenulu scolasticu, nu lam animatu se lucre si mai departe? Au nu cunoseu eu pe D. redactoru Candrea de acasa, si nu m'am bucuratul totu deun'a de progresulu lui? Au nu sum eu acel'a, care convingandume de cele mai bune si folositorie tendintie, la cari nisuescu Dnéloru prin foi'a „scól'a romana“ — ne sciindu eu de intențiunea dumnelor, nici densii de intențiune mea

— delocu la inceputu ne amu intielesu in unu modu cuviinciosu si demnu de barbati maturi? Si acuma se vinu si se invidezu, ba se seriu contra celoru, ce au recomendatu acést'a foi'a? Ce satira demna de cei, ce au scornit'o. Si unde am sciutu eu despre conferint'a libera a DD. invetiatori, pana ce nu au publicat'o eu nota amintita in „Albin'a“. — Candu observarile mele erau deja tiparite. Eu am aratatu in nr. 10 alu Higienii, pentru ce am scrisu observarile acele si protestediu se nu mise vire tendintie, de cari sum strainu eu totulu! Cine i biete foitie scolastice la 3,000.000 de romani in monarchia, cari tot'e au cea mai buna tendintia, si ducu totu la o tienta, de si pe diferite cai, preeum e si bine asia, si ele se se invidieze un'a pe alt'a! Ce mai scornitura órba!

Trebue se scie Domnii acei'a cari suntu insemnati in not'a amintita, si daca nu sciui, éta ca le spunu eu acuma, ca „Higien'a si scol'a“ are eu totulu alte tendintie principali, merge cu totu totulu pe alte cai, pe cai de acele, cari numai medicii le potu calcá cu succesu, cá se ajunga la tienta. Le spunu mai de parte, cá redactorulu acestei foi nu cauta castigui, ci elu vréa, incatul va fi sprijinitu a poté acoperi spesele, ce se ceru la astfelui de intreprinderi, se propageze o ide'a, o cura noua, eftina, potrivita pentru poporulu nostru, cá nici un'a alta, pe catu ilu voru ertá poterile, si prin acést'a se satisfaca si recerintielor sale nedumerite, de a se ocupá spiretualminte intr'unu modu folositoriu in órele libere.

De candu invetiatorii nostri au intrat in reuniuni, in conferintie nu amu audiutu alt'a dela densii, de catu protocoole pline de fruse frumose, atingatorie de ego domnilor, daru nimicu pentru scola, nici o disertatiune, nici o propunere metodica precum vedem, ca se face in reuniunile diecesei Caransebesilui, si totusi suntu susceptibili, déca li spuni adeverulu si i indrepti pe cale buna.

Fiemu totu odata ertatu a respunde eu acést'a ocasiune si D. Andreescu la cele ce a scrisu in „Telegrafulu romanu“ ca si eu sustienu asertiunea mea, ca in modulu, in care suntu astadi organiseate scoalele noastre confesionali, nu voru face nici DD. protopopi, nici alti inspectorii vreunu progresu insemnantu, si ca eu nu am fostu in contra Inspectiunei scolastice prin DD. protopopi nici candu li sa luatu inspectiunea, nici astadi, acést'a am dovedit in proiectulu meu, despre inspectiunea scolastica, imanuatu Présantici sale D. Episcopu Metianu. — Nu sum inse de acordu, cu propunerea D. Andreescu, cá DD. protopopi cá Inspectorii de scola, se sté sub oresi care controla a invetiatorilor, cum se arata acést'a in dieces'a Caransebesului la esamene. Caci sau suntu DD. protopopi apti pentru inspectiunea scolastica, séu nu suntu. De suntu apti, pentru ce control'a; de nu suntu apti, control'a nu'i va face apti, si pentru ce se se ingreunamu organismulu. „Experto crede Ruperto“ nu vorbescu din teoria, ci din pracsă. Imi iau inca libertate a spune acelor Domni, cari cum se vede,

aru zeri in mine unu inimicu alu DD. protopopi că Inspectorii de scole districtuali, ca eu in decursulu functiunei mele oficiose că consiliarii de scole si inspectorii tuturor scolelor g. r. din Transilvania cu DD. protopopi amu infintiata peste 600 scoli, din cari suntu multe normali cu patru clase, de cari Banatulu nu are nici un'a, — cu DD. Protopopi si bunii romani ai Brasiovului sa redicatu edificiulu celu pomposu alu gimnasiului din Brasovu, fal'a natunci romane, sau infintiati 8 clase gimnasiali, patru clase normali, 5 clase de fate, si mai tardi scol'a comerciala, scol'a reale s. a., in care se propunu sciintiele, de nisce barbati, cari potu tiené concurintia cu ori cari alti din Patri'a. Cu DD. protopopi sau edificatu baia de aburu langa acelu gimnasiu, că fondu pentru densulu. — Unu isvoru acest'a de sanetate prin curetieni'a trupului si miscarea sangelui la cei ce'lui sciu intrebantia. In fine eu asteptu multa dela infintiarea scaunelor scolastice. Si daca preotii si invetiatorii, cari vori intrá in ele, voru fi la loculu seu, potu multu face.

## ○ Impartasiri din Istoria naturale.

### I. Perulu.

Perulu este unulu dintre cei mai frumosi si mai mari arbori fructiferi, seu roditori. Puternicele radacini principali cu multe radacinutie laterali si cu fibre radacinali strabatu afundu in pamentu si se intindu de parte. Trunchiul cresc frumosu dreptu, in locu potrivitu inaltu si tare, si poternicii rami se intindu in oceanulu aerului.

Uuele specie ale perului cresc asia de mari, că si stejarii si'si radica susu in aeru genele sale. Scorti'a perului este mai totu deuna soldiosa si aspra. Sub ea se afla alburnulu, unu lemn bruniu destulu de tare, care se usita atatu pentru focu, catu si pentru mobile. La inceputulu primavarei se umfla muguri de flori — pupii — pe ramuri, se facu cu incetulu totu mai mari, si din acest'i se desvolta florea, pe candu din cei mai mici mai multu ascutiti muguri ese frundiele. Din unu pupu se disvolta unu bochetu de flori, constatoriu din mai multe flori singuratice, lungu stilate, care luceescu in curata colore alba, infrunsetiata prin stamine brunu rosatice. Pomulu selipesce unu tempu in frumsieti'a sa alba; curendu inse predomnescu frundiele. Aceste suntu netede, lungu stilate de colore mai multu verde inchisa. Florea se vestejasce si foitiele — petalele — ei le sufla ventulu.

Inse aci unde stateau staminele se desvolta din mieulu nodu alu puctului — din pisilu — desupra la stilulu florei o poma, numita para. Crengile suntu indiestrate cu multime de astfelii de fructe, daru cum se marescu aceste, incepu a cadé multe din ele, inse remanu inca destule in-

timpu favoritoriu si adeca atatea, cate pôte nutri arborele. Si de multe ori se aplica crangile de gretatea loru si trebuie proptite. — Cu incetului ajunge fructulu marimea sa devenindu susu rotundu, éra catre coda lunguetiu. In midiloculu fetii désupra se afla o adancime — buriculu séu negelulu fructului, unu semnu din partiele florilor. In laintrulu perii jacu semintiele in celule deosebite. Miediulu perii mature se moia, se face sucosu, mai multu dulce si galbeniu, éra sementiele brane ori negre. Acuma se usuea stilulu séu codit'a si par'a cade giosu, cópta. Daca rumpe mu pererele nainte de ce aru fi cópte cu forti'a, séu scuturamu pomii, atunci se rumpu si rami florilor, si pomulu nu pôte aduce fructe in anulu venitoriu.

Perele se mananca séu prospete, séu se usca si ferbu, ba din ele se face si mustu. — Perii mari, nobilisati si grijiti suntu vistiria la cas'a omului si remunereze ostenil'a lui.

Acuma vine tómn'a, pica brum'a, bate ventulu si frundiele cadu dupa arbori, si perulu sta golu cá unu scheletu. Inse espertulu economu cunoisce pe mugurii florilor in eatu i pôte fi sperantia in anulu venitoriu. Daru si érna este in pomu o via actiune. Radacinele sugu si acuma nutrementulu seu. Trunchiulu si crangile se intarescu si'si culegu noua potere pentru primavara.

Priviti unu Peru mare, frumosu, care pôte ca sta de 100 ani. Ce potere minunata ia doruitu natur'a. Simburelulu celu mititelu de semintia se pune in pamentu; o plantutia' plapanda muguresee din acestu simburelu, dupa vreocativa ani cresce plantutia' in unu pomu miciu, slabu, omulu ilu iá sub ingrijirea sa, ilu nobilituze séu prin surcele din altu pomu mai placutu séu prin ochi, ilu léga de o ruda, cá se crésca dreptu si se nu'l strice ventulu. Trebu 10 ani si érasi 10 ani si perulu se face unu arbore marisoru, inse lui ii trebuescu inca 20 ani pana ce cresce că unu stejariu poternicu. Daca perulu jace in pamentu potrivitu si nu se strivesce din afara, elu traesce peste 100 ani, si ne da fructe bune si indestulitorie.

Si candu crangile lui imbetranescu si potrediescu, éra trunchiulu remane sanatosu, atunei elu se pôte intinari, taindui crangile catre trunchiu, si atunei ramii truncati mana lastari noi poternici, si pomulu mai da fructe inca vreocativa ani.

---

Fiacare planta, care are unu trunchiu lemnosu, cresce naltu poternicu si mana ramuri susu désupra pamentului, cari cu erengutie si frundie forméze o coróna, este unu pomu, unu arbore.

Invetiatoriulu: Cari suntu semnele principali ale unui arbore ?

Perene se numescu partile plantelor, cari iarn'a nu se usca si moru si primaver'a érasi mana.

Cari arbori se numescu pomi ?

Numiti'mi unii pomi.

Cari suntu pomi cu semintie ? cari cu simbure, cari cu nuca ?

Numiti'mi arbori de padure ?

Au toti arborii de padure frundie var'a ?

Cari arbori de padure suntu si érn'a verdi ?

Cum se numescu acei copaci, cari in locu de frundie au nisce foitie anguste, ascutiete cá acile ?

Facu si arborii padureti fructe ?

Cum este ghind'a formata ?

Cum este jirulu ?

Spre ce se folosescu aceste ?

Cum suntu fructele piniloru ?

Se potu si acéste folosi ?

Este dreptu a imparti arborii in roditori si neroditori ?

Ce au toti arborii comunu intre sine ?

Cum se deosebesce pinulu de fagu ? s. a. m. d.

Copiii pe sate voru sci mai totu de un'a responde la aceste intrebări. In oresie le trebuescu aratati arborii séu in natura séu in icóne.

### Bibliografia.

A esitu de sub tipariu si se poate capatá la D. Auctorul Visarionu Romanu in Sibiu si la tote librariile „Amiculu poporului“ Calindariu pe anul 1877.

Acestu Calindariu indiestratu eu tote recerintiele, ese acumă in alu 17-a anu si fiindu cuprinsulu lui cunoscetu la cetitorii nostri, numai insiramu multe laude, destulu este a spune, ca anu a trecutu cá piperiulu. Pretiul 50 cr.

Calindariul bunului Econom pe anul 1877 intocmit de D. Comsa si Eugen Brote eu mai multe ilustratiuni intercalate in teest. Pretiul 45 cr. Sibiu editur'a tipografiei Jos. Drctleff & Comp.

Auctorii acestui Calindariu suntu cunoscuti de economi nu numai teoretici ci si practici. Scriptele Dneloru in foisiora „Telegrafului romanu“ ne au datu destula dovada despre acésta'. Calindariulu inca ne da dela fati'a 29—69 frumose tractate despre totu, ce se tiene de economia scrisse bine in unu stilu curat, daru cu alta ortografie, despre care DD. auctori ne dau ratiune dela fati'a 23—29.

Noi inse amu fi dorit u se nu faca exceptiuni dela ortografi'a primaia deja la noi cam peste totu. Daru acésta' nu detrage nimicu din pretiulu folositoriu alu acestui calindariu, care mai contine si nisce novità, poesii, cantece, measurele noue, targurile si tabele de timbru.

## Higien'a.

Tragemu atentiunea parintiloru, mai vertosu a mameloru asupra bólei, ce érasi a inceputu a grasá intre copii, adeca asupra Difteritisului si ii avisamu a intrebuintia cura aratata de noi in numerulu 5 alu „Higien'a si scóla“ fat'a 66 si de locu a aplicá paliture cu apa rece la grumadi. Spre dovard'a acestui midilocu sanativu necontestabilu, aratamu, ca la o fetitia de 5 ani in Versietiu a inceputu acést'a boala intr'o nótpe in unu gradu periculosu, daru intrebuintindu parintii metod'a, despre care aveau instructiune dela mine, si afandu mediculu casei, care intr'a aceea a fostu chiamatu, ca sub ast'a cura merge lucru bine, a aprobat'o, si fat'a a scapatu in pueine dile de periculu.

Cá mai de parte se aratamu cetitoriloru nostri, cari inea s'aru in doi despre resultatulu doritu alu acestei cure, ne luamu voia a produce, cele ce a scriu Dr. Vachsmuth, medicu practicu in Golzov:

„Trecandu cu vedereua curetieni'a, ce castiga ap'a trupului, este poterea sanativa a ei cea mai potinte — nici unu midilocu nu ajuta asia pe trundietoriu si iute si la difteritis că ap'a“

„Eu sum medicu, eu vreau inse se fiu si omu! Cine a vediutu copilulu seu luptenduse cu mórtea si prin apa tienutu in viatia, acel'a consimte durerea, ce se arunca in familii prin neindurat'a morte, consimte imens'a bucuria, candu unu copilu mortu cugetatul erasi a scapatu viu. Se nu se mania cineva pe mine, déca nu mergu la bolnavii de difteritis acolo unde nu sum ingaduitu a intrebuintia ap'a. Eu sciu, ca potu ajutá, si nu'mi e ingaduitu, — eu asi poté mantui si se me uitu, cum prin timiditate se da unu copilu in man'a mortii, care prin apa a potutu fi sustinutu in viatia, in viat'a vióne, plina de bucuria. Eu se cautu, cum unu omu patimesce lovirur'a de morte cu o secure, si se nu paralisezu lovitur'a omoritoria. — Se nu scotu eu cós'a, instrumentulu ucigatoriu din mana Cosasiului, daca acést'a jace in poterea mea?“

„Multe lacrimi de caintia voruurge, daca eu afirmu, ca tractarea cu apa saneze absolutu difteritis; ba si unde mortea jocá deja pe lenga buze, ia scosu ap'a vietim'a din giara. Din alt'a parte se voru crutiá multe lacremi, daca mumenele se voru increde cu adeverata si drepta fidutia in poterea apei si voru inveli insesi copii sei in masaie ude, ii voru lasá se asude, si dupa aceea ii voru scaldá, — este acést'a mare bravura? Credeti dara si lucrati.“

Cugetamu, ca ceva mai frumosu, mai apriatu nu sa potutu vorbi despre imboldirea parintiloru la intrebuintiarearea apei, de catu cum sa vorbitu aci. Fia dara, ca acést'a se afle pretutindinea urechi deschise si cei ce sciu, si au auditu se comunice cele ce sciu si au auditu, si la cei ce nu sciu si nu au auditu!

## Invitare de prenumeratiune

la

# „HIGIEN'A SI SCOL'A”

fóia pentru

### Sanetate, morbi, educatiune si Instructiune.

Foi'a nostra va esi si in anulu venitoriu, in catu vomu avé numai atata sprijonire din partea onoratului publicum, că se potemu acoperi spesele. — Scopulu acestei foi este a dá precatu se pote invetiatura: cum se se ferésca omulu de bôle, cum se le vindece usioru, fara spese si daune, candu este cinev'a atacatu de ele.

Sistem'a, care ne conduce pe acést'a cale, este cetitoriloru nostri deja cunoscuta din cele, ce amu aratat in decursulu anului trecatoriu.

Representantii si partisaniii acestei sisteme nu vreu se fundeze vreo nòa secta in medicina, ci ei vreu se aduca la cunoșciintia si recunoșcere generala unu a deveru scientifice firmu statutoriu, „adeca adeverulu,” ca asia numitele boale au de urmare naturala nisuintiele instinctului conservatoriu, ale vitalitatii, de a cureti trupulu de materiele daunaciose acumulate in transulu si ca mediculu intieleptu nu are alt'a de facutu, de catu se observeze aceste nisuintie sanative ale naturei si in casu de lipsa se le sprijinésca.

Basati pe acestu adeveru, pe acést'a incredere in nisuintiele naturei observate si afirmate de cele mari celebritati medicinali, prin urmare ne contestabili, vremu se informamu, se aratamu, se punemu pe ori cine in positiune, de a fi sie si familiei sale medicu si baremu se cunoscă acele casuri mai grave, in cari póté ca s'aru cere svatulu celoru mai experti.

Fiacare articulu alu foiei nostre va ilustrá acéste mai aprópe si pentru aceea nu ne slobodimu, a demonstrá mai pe largu acést'a necesitate si folosintia, ci ne vomu servi numai de unu exemplu.

Lucrandu unu fecioru de plugariu la holda, se ataca de o resuflare grea, de impunseture cu tusa in peptu, incepe ferbintial'a si cresce din minutu in minutu cu séte, se arata scupiti de colórea ruginei, mestecati cu sange. Ce e acést'a boala? Ea este aprindarea plumaniloru său pneumoni'a, precum se numesce cu numele technicu. — Ce e de facutu? Doctorulu e de parte, tata seu nu are bani, nu are trasura buna se trimita dupa dinsulu; a duce fiulu seu in spitalu se ingrozasce; alu duce la medieui se sgudue pe drumu si boal'a se maresce. Ce e dara de facutu, caci omulu pere? Iata ce. — Aprinderea plumaniloru este ardere că tôte alte arderi, si ce facemu noi candu arde ceva? Stangemu foculu cu apa! Se'l u-

stangemu dara si aci. Damu bolnavului apa curata, próspera se bě catu ii place, punemu pe peptu nisce panzeture moiate in apa rece si nu pré stórsse, le schimbamu de cate ori se incaldieseu tare, si durerile se voru aliná; éra in catu ferbintial'a nu s'aru potoli, aducemu o tróca, punemu in ea apa de doue palme de 16—24º R. adeca cam cá ap'a din riu var'a, punemu bolnavulu in ea, si ilu spalamu bine peste totu trupulu. Grijimu de aeru curatu. Si iata ca foculu s'a stansu, si nisuint'i'a vitalitatei de a lapadá materi'a bolnaviciosa din bolnavu a crescutu si ilu duce la sanestate. Iata onorate publicu leacu de casa, eftinu, indemana si bunu, despre care ori cine isi póte face idea drépta, caci nu contiene nici unu arcanu, nu e arcanum duplicatum, nu calómel, nu morfiu etc. bucate scumpe din cuhn'a latinésca, ci e apa, ap'a care a facuto Dumnedieu, cá se stinga foculu, si cu care sa obicinuitu totu omulu a lu stange.

Ne dóre anim'a, candu cetimu in jurnale, candu audimu, ca cutare si cutare preotu, barbatu vrednicu a muritu de junghiu, de friguri iuti eu dile, si in pripa de si leaculu le sta in tóta cas'a la indemana.

Mai de parte vomu dá indigitatiuni mamelor si invetiatoriloru despre o buna crescere sanetósa si despre totu, ce se tiene de Higien'a in scola si in casa. In fine, in catu ne va permite spatiulu, vomu impartasi cate cevasi si din metodica, precum feceramu in anulu curinte in firma spe-  
ratia, ca celealte foi scolastice voru suplini bcelealte.

Daca vomu avé 300 prenumeranti, foi'a va esi de doue ori in o luna eu pretiu de 3 fl.; éra daca vomu avé 200 prenumeranti numai odata pe luna cu pretiu de 2 fl.

Rogamu dara tóta inteliginti'a romana a ne sprijini in propagarea acestei opere atatu de salutarie pentru poporulu nostru, cá prin convingere se devenim la adeveru si prin lupta la victoria! — DD. cari voru bine voi a se ostensi cu culegerea prenumeratiunelor, voru primi alu diecela exemplarul rabatu.

DD. cari au plătitu in anulu curinte 4 fl. in catu voru remané si pe anulu venitoriu prenumerati, li se voru adserie 2 fl. buni, éra cari nu voru a remané prenumeranti, se binevoiasca a ne avisá, cá se le restituim 2 fl.

Temisiora in finea lui octombrie 1876.

**Dr. Vasiciu**  
Redactoru.

Rogamú Onoratele Redactiuni ale foiloru nostre se binevoiasca la timpulu seu a dá locu si anunciuSTRU nostru, macaru numai pe scurtu.